МАШИНА ДЛЯ МЫТЬЯ ПОСУДЫ ПОД СТОЛЕШНИЦЕЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И МОНТАЖУ



Модель:

☐ OBY 50D PDRT

ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ :	СЕРИЙНЫЙ НОМЕР :

Производитель: ÖZTİRYAKİLER MADENİ EŞYA SAN. VE TİC A.Ş

АДРЕС ПРОИЗВОДСТВА: Джумхуриет Мах. Эски Хамдикей Йолу No:8 Буюкчекмедже Стамбул/ТУРЦИЯ

Тел: 0090 212 886 78 00 (8 линий) Факс: 0090 212 886 66 29

CE

СОДЕРЖАНИЕ

	НОМЕР СТРАНИЦЫ
1. ВВЕДЕНИЕ	3
2-ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	4
3-ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ	8
4- ИНФОРМАЦИЯ ПО РАСПАКОВКЕ, ПЕРЕМЕЩЕНИЮ И УСТАНОВКЕ УСТРОЙСТВА	9
5-ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА	14
6-ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	19
7-СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ЦЕПЕЙ	20
8-ПРОСТЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРОИЗОЙТИ, И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	21
9-ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ	23

1. ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый пользователь!

Мы благодарим вас за выбор нашего устройства и за доверие к нашей компании. Наша продукция используется на промышленных кухнях в 100 странах мира вместе с вами и производится в соответствии с международными стандартами. Мы настоятельно напоминаем вам о необходимости прочитать руководство пользователя и поручить его прочитать вашему пользователю, чтобы вы могли получить эффективность в соответствии с вашими ожиданиями от устройства и использовать его в течение длительного времени. Мы просим вас принять во внимание следующие предупреждения, прежде чем звонить в наш колл-центр и обращаться к нам за помощью.

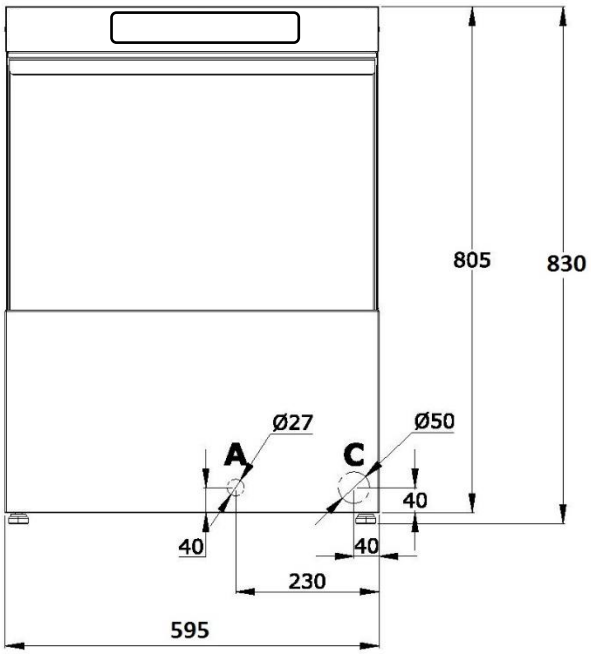
ÖZTİRYAKİLER A.Ş

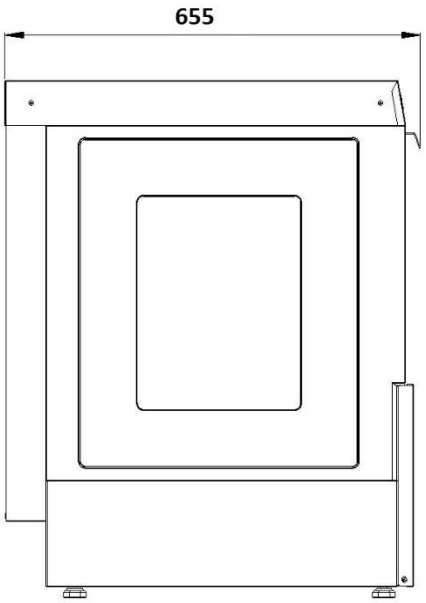
- Пожалуйста, внимательно прочитайте руководство перед установкой и использованием устройства, а также убедитесь, что его прочитали те, кто пользуется им. Если вы эксплуатируете машину, не прочитав руководство, устройство будет снято с гарантии.
- Прежде чем звонить в наш колл-центр, убедитесь, что электропроводка в месте подключения устройства подготовлена квалифицированным персоналом в соответствии с правовыми нормами.
- Если вы сомневаетесь или что-то не понимаете, обратитесь в наш информационный центр за дополнительной информацией.
- В случае ненужного ожидания вызванного сервисного персонала без проведения подготовительных работ перед установкой, напоминаем, что вам будет выставлен счет на оплату расходов и плату за ожидание за каждый час.
- Мы желаем вам получить максимальную эффективность от нашего продукта...

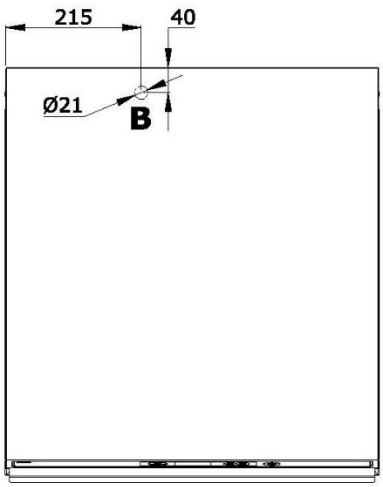
2-ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

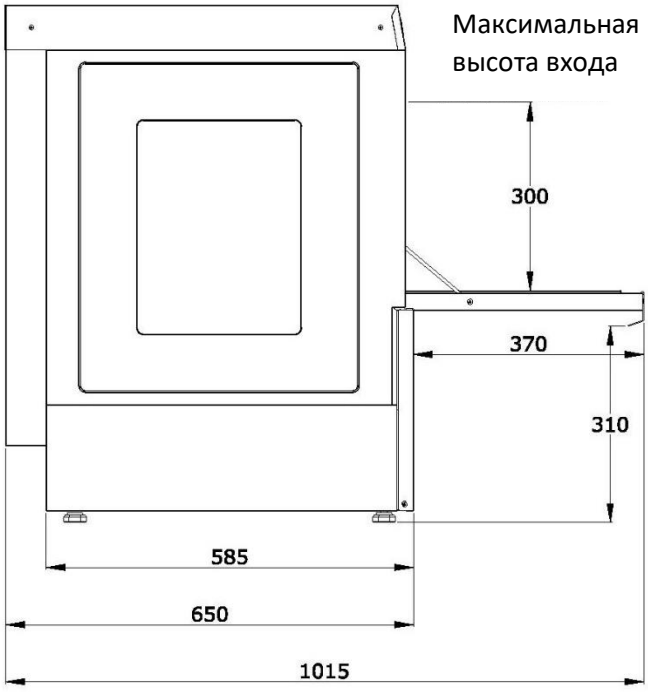
МОДЕЛЬ	OBY 50D T
Код	075D.11110.AD
Напряжение питания	220-240 V ~ NPE / 50 Hz
Общая мощность (кВт)	5.5
Максимальная производительность мойки (тарелки /час)	560
Производительность мойки (тарелки /час) длинная/короткая программа	35/27/23/20/18
Емкость бака для мойки/ополаскивания	27 / 6 lt.
Количество программ мойки	5
Длительность программы (сек.) длинная/короткая	102/132/152/172/192
Температура воды для мойки (°C)	55-60
Температура воды для ополаскивания (°C) макс.	80-85
Подключение подачи воды	3/4 “
Давление воды на входе (бар)/температура	2-4 Bar / 50 °C
Тепловая мощность (мойка/полоскание)	2 / 5 kW
Соединение для слива сточных вод	3/4” (Ø 28 mm)
Общий вес	70 (±5) kg
Внешние размеры (ШхДхВ) (мм.)	595x645x830
Класс защиты	IPX5
Размер тарелки (см.)	50x50
Высота загрузки	33,5
Склон	6°
Мощность насоса мойки (кВт)	0.66
Мощность насоса промывки (кВт)	0.37
Полировальный насос	+
Моющий насос	+
Промывочный насос	+
Сливной насос	+
Кабель электропитания / Шланг для подвода воды / Дренаж Шланг	+
Нержавеющая сталь Ручки для мытья посуды	ДОПОЛНИТЕЛЬНО

2.1 РАЗМЕРЫ УСТРОЙСТВА:









A : Вход воды
B : Электрический ввод
C : Выход сливного шланга

3- ДЕТАЛИ БЕЗОПАСНОСТИ

3.1 Предупреждающие знаки



- Запрещается оставлять прибор в воде и мыть его внешнюю поверхность водой под давлением.
- Устройство предназначено для промышленного применения. Его может использовать только персонал, прошедший обучение в соответствии с данным руководством.
- Не допускается вмешательство в работу устройства, кроме как со стороны производителя или авторизованной сервисной службы.
- Данный прибор должен быть установлен в соответствии с действующими правилами. Его необходимо эксплуатировать в хорошо проветриваемом помещении или под вытяжкой. В противном случае пары горячей воды и чрезмерная влажность от прибора или других приборов на кухне могут повредить механические и электрические части прибора. Влажность в среде, в которой работает устройство, не должна превышать 65%.
- Рекомендуемая температура окружающей среды в месте эксплуатации устройства должна находиться в диапазоне (+5 °C / +40 °C).



+5 °C / +40 °C

  - Если устройство снабжается горячей водой непосредственно из сети, температура воды на входе не должна превышать + 50 °C максимум.
  - Наше устройство изготовлено для работы с умягченной водой с жесткостью (0-10) по французскому стандарту. Чрезмерное содержание извести в сетевой воде приведет к повреждению рабочих частей машины, сокращению срока ее службы и снижению производительности мойки. По этой причине необходимо выполнять ежедневное техническое обслуживание, указанное в (Очистка и техническое обслуживание стр. -18).
  - ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРЕМЕЩАТЬ МАШИНУ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ
  - МАШИНУ НАДО ОТКЛЮЧАТЬ В ТЕЧЕНИЕ 1 ЧАСА ЗА 4 ЧАСА, КОГДА ОНА РАБОТАЕТ В НЕПРЕРЫВНОМ РЕЖИМЕ.
  - ПОСЛЕ УСТАНОВКИ УСТРОЙСТВА НАША КОМПАНИЯ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ВОЗНИКНУТЬ ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ СИСТЕМ МОЮЩИХ СРЕДСТВ. ПО ЭТОЙ ПРИЧИНЕ МЫ РЕКОМЕНДУЕМ ВАМ РАБОТАТЬ С ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМИ КОМПАНИЯМИ ПО ПРОИЗВОДСТВУ МОЮЩИХ СРЕДСТВ, ИМЕЮЩИМИ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ ПО УСТАНОВКЕ.

    НЕКАЧЕСТВЕННЫЕ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА МОГУТ ПОВРЕДИТЬ РАБОЧУЮ СИСТЕМУ ПРИБОРА, ПЛАСТМАССОВЫЕ КОМПОНЕНТЫ. ПО ЭТОЙ ПРИЧИНЕ МЫ НАСТОЯТЕЛЬНО НАПОМИНАЕМ ВАМ О НЕОБХОДИМОСТИ ВЫБОРА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА СООТВЕТСТВУЮЩЕГО КАЧЕСТВА.
  - НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРОМЫВОЧНУЮ ВОДУ, ХЛОР ИЛИ ЧИСТЯЩИЕ ХИМИКАТЫ, СОДЕРЖАЩИЕ ГИПОХЛОРИД.
- НЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТАКИЕ ЧИСТЯЩИЕ МАТЕРИАЛЫ, КАК СТАЛЬНАЯ ГУБКА И ПРОВОЛОЧНАЯ ЩЕТКА.



ЕСЛИ ВОДОПРОВОДНАЯ ВОДА, ПОСТУПАЮЩАЯ К УСТРОЙСТВУ, ИМЕЕТ ЖЕСТКОСТЬ БОЛЕЕ 0 - 10 ФР, ТАКАЯ ВОДА ОПРЕДЕЛЕННО ПОДЛЕЖИТ ОБРАБОТКЕ. МЫ РЕКОМЕНДУЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЕЕ, ПРОПУСКАЯ ЧЕРЕЗ СИСТЕМУ ОЧИЩЕНИЯ ВОДЫ.

В зданиях, сооружениях и подобных местах, где будет подключаться машина, должна быть проведена установка в соответствии с правилами внутреннего электрооборудования и должны быть приняты все необходимые меры предосторожности для обеспечения безопасности жизни людей и находящихся там имуществ.



ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ 220-240 В NPE - 50 Гц

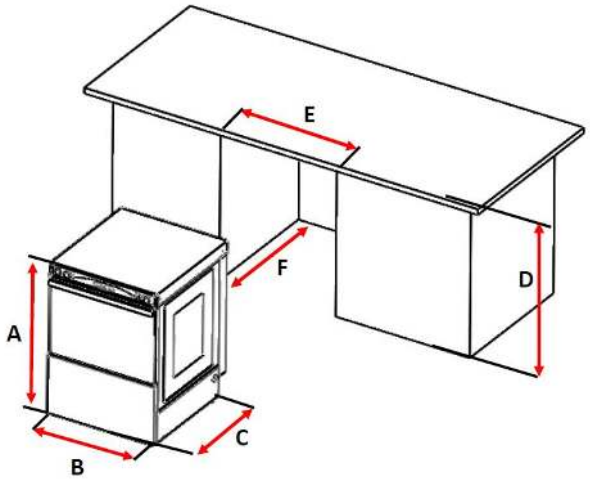
4- ИНФОРМАЦИЯ ПО РАСПАКОВКЕ, ПЕРЕМЕЩЕНИЮ И УСТАНОВКЕ УСТРОЙСТВА



- Устройство должно быть установлено на поддоне вертикально.
- Устройство транспортируется путем подкладывания под него лап вилочного погрузчика.
- Если расстояние транспортировки большое, устройство следует перемещать медленно и при необходимости закрепить устройство на поддоне от тряски или поддерживать его равновесие с помощью человека.
- Не ударяйте и не роняйте изделие при транспортировке.

- Производитель не несет ответственности за любые повреждения во время транспортировки.

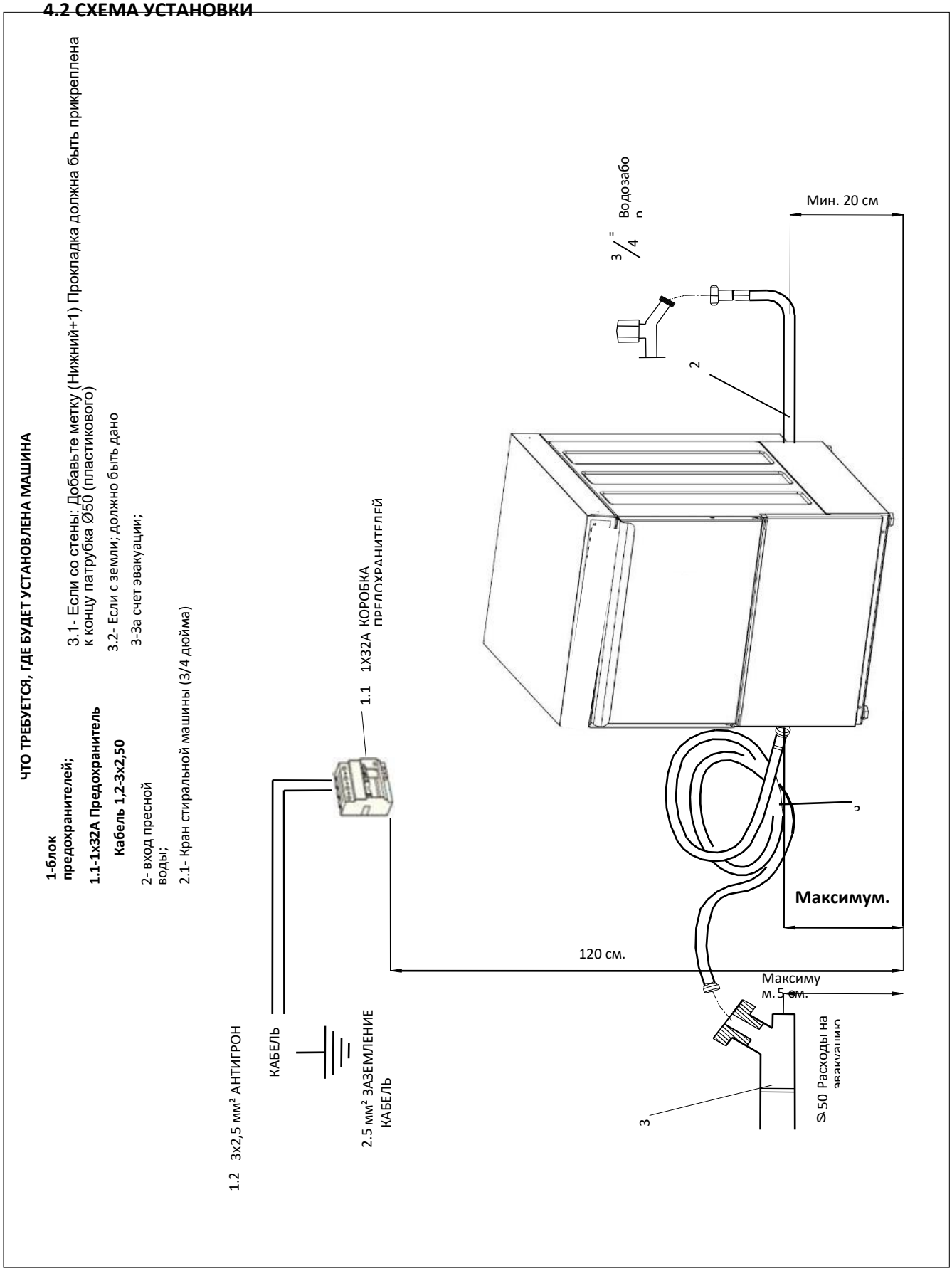
4.1 Место установки:



РАЗМЕРЫ: (мм)	OBY 50D
Высота машины (A)	830
Ширина машины (B)	595
Глубина машины (C)	655
Монтажная высота (D)	850
Монтажная ширина (E)	605
Монтажная глубина (F)	685

Установочная площадка должна быть достаточным размером, чтобы можно было проводить такие работы, как монтаж и обслуживание, а также иметь удобный доступ к системе отключения электричества и воды. Посудомоечная машина должна быть установлена на негорючей, прочной и ровной поверхности. Следует отрегулировать уровень машины так, чтобы она была ровной с регулируемых ножек. После установки машины вес должен быть равномерно распределен на опорах. Максимальный наклон может составлять 6°.

4.2 СХЕМА УСТАНОВКИ



Все соединения выполняются с задней стороны изделия.

4.3 Электрические соединения:

- - Все электроподключения должны выполняться уполномоченным сервисным персоналом в соответствии с требованиями местных и национальных стандартов и директив.
- - Все устройства должны быть подключены к реле остаточного тока 30 мА.
- - Все устройства должны быть подключены к эквипотенциальной точке с помощью подходящего разъема. Точка подключения находится на боковой стороне изделия. Это соединение выполняется в дополнение к имеющемуся заземлению.
- - Перед подключением изделия необходимо убедиться, что напряжение, указанное на идентификационной табличке изделия, соответствует напряжению сети. Также значение предохранителя питания должно быть подходящим для данного изделия.
- - Если питающий кабель поврежден, его можно заменить новым кабелем от компании Öztiryakiler или ее авторизованной службы.
- - Электрические значения изделия можно найти на идентификационной табличке изделия на самом изделии.

4.4 Подключение воды:

- Шланг для подачи воды 3/4" поставляется в комплекте с изделием. С помощью этого шланга производится подключение воды и проверяется герметичность мест подключения и шланга.
- При установке изделия необходимо использовать новый шланг из комплекта поставки. Не следует использовать старые поврежденные шланги.
- Эффективность мытья продуктов зависит от внешних условий. Температура воды на входе, давление, жесткость и предпочтение химических веществ (моющих и ополаскивающих средств). Для продления срока службы изделия и повышения эффективности мойки следует использовать воду с соответствующей жесткостью. Для воды с неподходящей жесткостью следует использовать подходящий смягчитель воды.

Внимание ! Производитель или компания-продавец не несут ответственности за все повреждения, которые могут возникнуть в результате использования известковой воды, а гарантия на продукт не распространяется.

4.5 Предельные значения при подключении воды:

- Температура воды на входе: 4-50 °C.
- Давление воды на входе: Если оно находится в пределах 0-2 бар, требуется насос для промывки. Если давление находится в пределах 2-4 бар, давление подходит. При давлении выше 4 бар давление необходимо регулировать с помощью регулятора давления.

При несоблюдении этих условий эффективность мойки изделия снизится.

4.6 Эвакуационное соединение:

4.6.1 Модели без дренажного насоса:

- В моделях без сливного насоса отработанная вода поступает в слив самотеком. Сливной шланг должен идти наклонно от сливного отверстия машины к сливу. По этой причине высота слива не должна превышать 100 мм. Диаметр сливного шланга никак не должен уменьшаться.
- Сливной шланг должен быть достаточно длинным для перемещения машины во время эксплуатаций. Диаметр слива должен быть Ø42 мм (1 1/4") и ниже, чем выход шланга машины. Необходимо обеспечить герметичность шланга и сливного патрубка.

4.6.2 Модели со сливным насосом:

- Если слив находится ниже сливного отверстия машины, шланг следует устанавливать наклонно в сторону слива. Если слив находится над сливным отверстием, высота слива должна составлять максимум 60 см. Уровень слива Ø28 мм (3/4") не должен быть ниже дна машины.

Для решения проблем, связанных с дренажной системой, обращайтесь в авторизованный сервисный центр или к авторизованному дилеру.

4.7 Установка моющих и ополаскивающих средств:

Химические насосы расположены в задней части передней панели. Перед снятием любой панели изделия необходимо отключить электропитание. Для каждого химического насоса имеется пластиковый шланг. В задней части машины имеются выходы для шлангов. Грузы, поставляемые с машиной, должны быть закреплены на конце шлангов для химических реагентов. Затем груз на конце шланга следует поместить на нижний уровень бочки с химикатами. Убедитесь, что шланги моющего и ополаскивающего средств подключены к правильному химическому средству (шланг ополаскивающего средства должен быть подключен к барабану для ополаскивающего средства, шланг моющего средства - к барабану для моющего средства).

Внимание: Следует использовать только химические средства, пригодные для промышленного мытья посуды и стекла. Ополаскиватель также должен подходить для температур ниже 40°C.

4.7.1 Количество моющих и ополаскивающих средств:

В процессе производства дозировка насоса моющего средства регулируется, а насос ополаскивателя Во время изготовления производится регулировка дозы насоса моющего средства, а насос ополаскивателя настраивается автоматически. Однако, в зависимости от жесткости воды в месте установки изделия, количество химикатов можно регулировать с помощью регулировочной точки на насосе моющего средства.

Химические насосы расположены сразу за передней нижней панелью устройства. Точка настройки на насосе - часы

При повороте по часовой стрелке количество химиката увеличивается, при повороте против часовой стрелки количество моющего средства уменьшается.

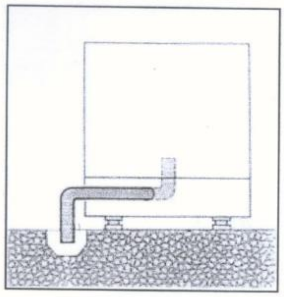
Примечание: Избыток воздуха в шлангах необходимо выпустить при первом запуске.

4.8Температура промывочного и ополаскивающего резервуара

Температуру воды можно регулировать. Во время производства наше устройство настроено на следующие значения температуры. Не следует устанавливать температуру выше указанных значений.

Модели:	OBY 50 D
Температура воды для полоскания (Boyler)	85°C
Температура воды для стирки (бак)	55°C

СБОРКА МАШИНЫ

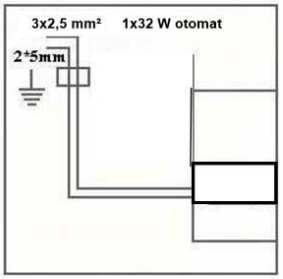


4.9 Что должен делать использователь:

1-Электрическое подключение машины должно выполняться квалифицированным электриком с использованием подходящего автоматического предохранителя V-типа, который должен располагаться на высоте не менее 120 см от земли, и предохранителя защиты от остаточного тока 30 мА.

2- Заземление машины с помощью кабеля, протянутого от сети, должно быть выполнено путем его крепления к заземляющему концу на силовом кабеле машины.

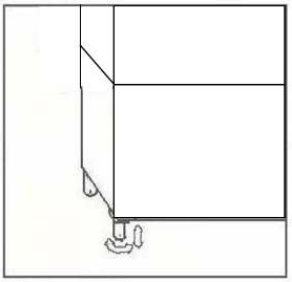
3- Входящий силовой кабель (5x2,5 мм NYAF), впускной шланг с крановым соединением 3/4" и сливной шланг Ø42 мм поставляются вместе с машиной. (Сливной шланг Ø28 мм для моделей с дренажным насосом).



4- Для подвода чистой воды к машине следует установить трубу 1/2" на стене за местом, где будет находиться машина, на высоте не менее 200 мм от земли, а на конце установить клапан 3/4".

5- Для отвода сточных вод машины на стене за местом, где будет находиться машина, на высоте не более 100 мм от земли следует установить трубу ПВХ Ø50 мм. Если слив имеет крен, необходимо использовать напольный слив.

6- Место, где установлена машина, должно иметь систему вентиляции с вытяжкой.



7- Ножки машины являются регулируемыми и должны быть отрегулированы в зависимости от состояния грунта, чтобы машина работала в плоскости равновесия.

8- Необходимо убедиться, что среда, в которой будет работать машина, не содержит паров и влаги и влаги.

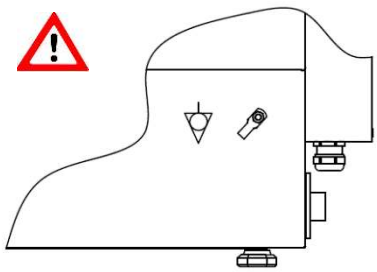
Служба не будет осуществлять сборку изделия до тех пор, пока заказчик не предпримет необходимые действия**.**

4.10 Действия, которые должен предпринять Авторизованный сервис:

1- После проведения необходимых подготовительных работ для установки машины вызванный сервисный персонал выполнит электрические и водяные подключения машины и введет ее в эксплуатацию.

2- Запрещается эксплуатировать устройство до прибытия обслуживающего персонала, в противном случае изделие снимается с гарантии.

3-Необходимо проинформировать компанию по производству моющих средств в день подключения устройства (если это возможно). Необходимо установить насосы для моющего средства и ополаскивателя. Наша компания или наша служба не несет ответственности за любой ущерб, причиненный машине компанией по производству моющих средств.

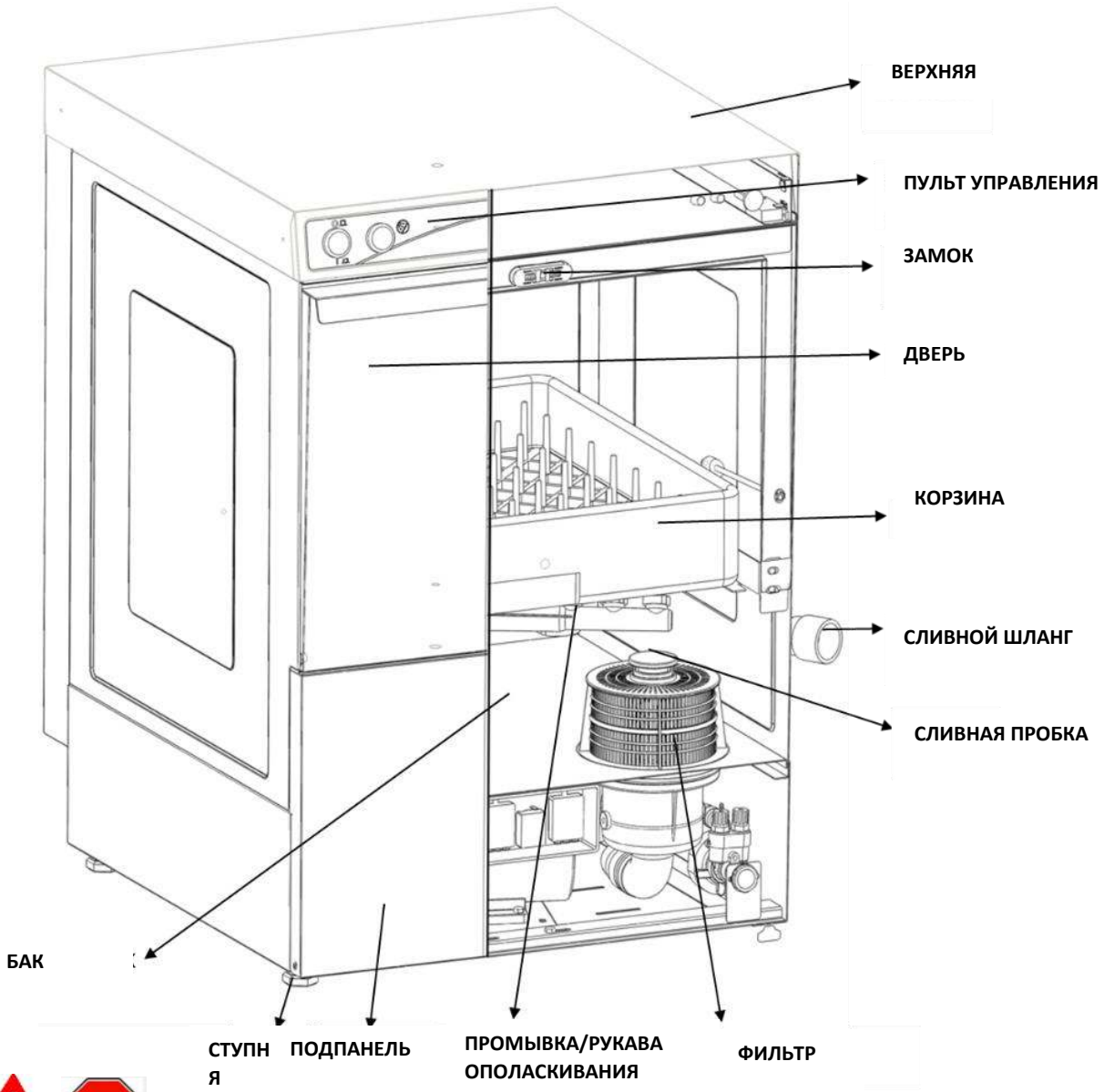


Винт, обеспечивающий «заземление» при подключении извне

ОСТОРОЖНОСТЬ ! : НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО, ПОКА ОНО НЕ ПОДКЛЮЧЕНО К ЛИНИИ

5-ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

1- Для того чтобы правильно понять информацию в нашем руководстве пользователя, необходимо знать основные части машины, пожалуйста, ознакомьтесь со следующим рисунком.





Используется для мытья посуды в ресторанах, туристических заведениях, на промышленных кухнях и кухнях предприятий общественного питания. В машине моются только приборы для приготовления пищи, приборы для приема пищи (тарелки, вилки, ложки, ножи, стаканы, подносы для сервировки и т.д.), приборы для обслуживания (половник, дуршлаг, лопатка, щипцы и т.д.).

ПРИМЕЧАНИЕ: Не выходите за рамки предполагаемого использования. Машину должен эксплуатировать человек, знающий правила техники безопасности и технические условия и

читавший руководство пользователя.

После установки необходимо показать пользователю следующее, чтобы убедиться, что пользователь может правильно использовать машину;

- Продемонстрируйте, как отключить электричество и подачу воды в чрезвычайной ситуации.
- Включение машины
- Работа с машиной
- Процесс сброса воды
- Выключение машины

Следует продемонстрировать очистку машины; снятие, очистку и замену фильтров и моющих/ополаскивающих рукавов. Дозирование моющего средства и ополаскивателя в машину и порядок пополнения запасов, когда химикаты заканчиваются, должны быть показаны пользователю.

Данное руководство следует оставить пользователю после установки и эксплуатации машины.

5.2 Запуск машины:

5.3 Введение машины

Стиральные машины для мытья посуды и чашек промышленного типа, в отличие от бытовых, предназначены для почти непрерывной работы.

5.4 Панель управления

Перед запуском машины необходимо знать, как пользоваться кнопками управления и сигнальными лампами на передней панели. Кроме того, необходимо знать расположение основного устройства отключения электричества и воды.



5.5 Включение машины:

Убедитесь, что есть электричество, вода и дренаж. Нажмите кнопку Вкл.Вкл »выкл" ЖК-дисплей включится на передней панели. Машина автоматически начнет набирать воду. Нагрев начинается автоматически, когда задано заданное количество воды. Сначала машина будет нагревать котел, а затем котельную воду. Чтобы вода быстрее нагревалась во время этого процесса, дверца машины должна быть закрыта. Промывочный бак и бойлер не начнут процесс промывки до тех пор, пока не будет достигнута заводская заданная температура. Когда температура воды в бойлере достигает 85 ° C, а температура воды в баке достигает 55 ° C, машина готова к стирке. После завершения прогрева машины раздастся звуковой сигнал.

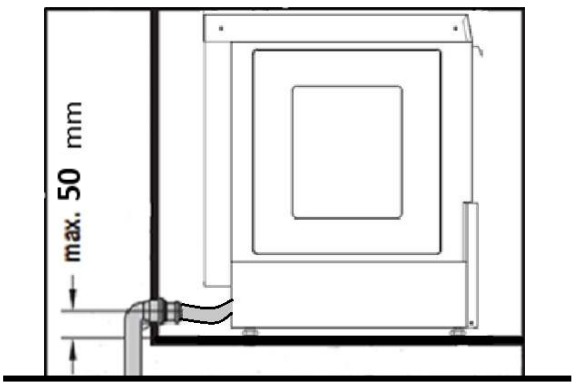
5.6 Машина готова к использованию:
Каждый день, когда вы впервые включаете машину, вода, набранная в машину, нагревается в течение 25-30 минут. (Это может варьироваться в зависимости от модели вашей посудомоечной машины.) следует ожидать. Машина предназначена для использования после достижения соответствующих температур. Другими словами, новый процесс стирки следует начинать после ожидания, пока температура, отображаемая на ЖК-деке, не достигнет соответствующей температуры между операциями мойки.

5.7 Запуск стирки:
Откройте крышку, поместите первую корзину внутрь машины, убедитесь, что верхний и нижний рычаги свободно вращаются. Нажата кнопка завершения стирки. Программа стирки выбирается кнопкой выбора программы (102,132,152,172,192) в зависимости от типа посуды и степени загрязнения, а процесс стирки запускается нажатием кнопки запуска стирки. Когда начнется процесс стирки, начнется обратный отсчет выбранной программы на ЖК-дисплее. По окончании программы стирки машина начинает полоскание. Если дверца шкафа открывается во время стирки (если не нажата какая-либо кнопка), процесс стирки прекращается. Когда крышка снова закроется, программа возобновится с того места, где она была остановлена. Когда стирка будет завершена, машина издаст предупредительный звуковой сигнал. Если крышка открыта и добавлена новая корзина, а крышка закрыта, выбранная программа будет продолжаться с самого начала.
Примечание. Рекомендуется эксплуатировать машину при температуре от +5 °C до +40 °C и в условиях окружающей среды с максимальной влажностью 65%. Дек.

5.8 Эвакуация:
Излишки воды, образующиеся при работе машины, будут автоматически сливаться из канализации. В конце каждого дня машину следует оставлять включенной, чтобы ее можно было опорожнить и высушить. Перед выключением машины необходимо слить воду из бойлера по окончании работы.

5.8.1 Модели без вакуумного насоса (эвакуация под действием силы тяжести):

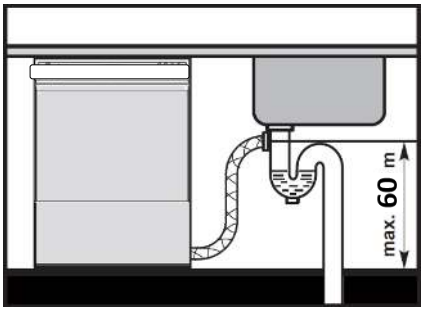
В моделях без дренажного насоса сточные воды поступают в дренаж самотеком. Сливной шланг должен быть наклонен от выпускного отверстия машины к сливу. По этой причине высота слива не должна превышать 50 мм. Диаметр сливного шланга никогда не должен уменьшаться.
В конце дня выключите машину с панели управления. Откройте крышку машины и выверните сливную пробку в баке. Машина должна начать слив воды. После завершения процесса слива установите сливную пробку на место. Отключите основное водо- и электроснабжение машины. Убедитесь, что высота слива от пола составляет не более 50 мм.



5.8.2 Модели со сливным насосом:

Система слива активируется автоматически, когда машина начинает полоскание, этот процесс продолжается во время каждого полоскания. Если слив находится над сливным отверстием, высота слива должна составлять максимум 60 см. Если ежедневная работа с машиной закончена, откройте дверцу машины после завершения процесса мойки и выньте сливную пробку. Сначала нажмите кнопку остановки мойки на 3 секунды, на дисплее появится значок слива, после этого процесса сливной мотор автоматически включается и автоматически отключается через 150 секунд. Убедившись, что слив закончен, установите сливную пробку на место. По окончании процесса эвакуации выключите машину, нажав кнопку включения/выключения.

Примечание: После завершения процесса слива рекомендуется отключить основное водо- и электроснабжение и очистить машину, как описано в разделе "Очистка". Чтобы использовать машину более гигиенично, после слива воды дверцу машины следует оставить открытой и дать стиральному котлу высохнуть естественным образом.



5.9 Отключение машины:

Если по какой-либо причине необходимо демонтировать или вывести прибор из эксплуатации, это должно быть сделано в соответствии с местными или национальными правилами. Öztiryakiler рекомендует следующие процедуры.

- - Осторожно отсоедините шланги с химикатами от бочек, крышки бочек должны быть закрыты во избежание пролива химикатов, см. инструкции по безопасности для бочек с химикатами, чтобы избежать повреждения от пролива.
- - Убедитесь, что вода в приборе полностью слита, отсоедините сливной шланг от слива. Вытрите насухо жидкость, оставшуюся после слива.
- - Выключите сетевое питание.
- - Если прибор подключен к электросети, отключите его от розетки.
- - Если концы кабеля прибора подключены непосредственно к панели, они должны быть отключены квалифицированным электриком в соответствии с местными и национальными правилами электропроводки.
- - После отключения электропитания убедитесь, что провод выравнивания потенциалов / заземления снят с задней панели прибора.
- - Отключите подачу воды в машину и отсоедините шланг подачи воды; любые утечки должны быть высушены, прежде чем переходить к следующему шагу.
- - Снимите панель, открутив переднюю нижнюю панель.
- - Снимите сливную пробку бойлера и слейте воду в контейнер. Ваш контейнер должен быть достаточно большим, чтобы вместить 6 литров воды.

Внимание:

Если устройство необходимо слить сразу после использования, температура сливной воды из бойлера может быть 85°C.

- Затем вставьте пробку обратно и затяните ее.
- Установите на место переднюю панель и убедитесь, что все кабели и шланги прикреплены к устройству во избежание опасностей. Теперь устройство можно безопасно транспортировать.

5.10 Перерабатывать:

Если вы хотите переработать или утилизировать свое устройство, убедитесь, что это делается в соответствии с местными и национальными правилами.

  **ПРИМЕЧАНИЕ:**

1- Жесткость воды, поступающей в машину, должна быть смягчена на уровне 0-10 по французской шкале.

2- Чрезмерное количество известковой воды сократит срок службы машины и снизит качество стирки. На обызвествленные детали гарантия не распространяется.

3- Когда машина должна работать непрерывно, её надо оставить на отдых в течение 1 часа в за каждыми 4 часами.

4- Машина никогда не должна перемещаться во время работы.

ВНИМАНИЕ! : Необходимо соблюдать осторожность при установке и эксплуатации машины в соответствии с описанием по сборке и использованию машины. При возникновении любой неисправности, внимательно изучив предупреждения и пояснения, описанные в разделе "Возможные неисправности и способы их устранения", при необходимости позвоните в наш колл-центр и запросите авторизованное сервисное обслуживание. Не допускайте вмешательства в работу машины посторонних лиц.авторизованный сервис. Не позволяйте посторонним лицам вмешиваться в работу машины.

 **5.11 Использование моющих средств и ополаскивателей в посудомоечных машинах**

1. Шланг, выходящий из дозатора жидкого моющего средства, следует подсоединить к моечному баку, сняв заглушку в задней части машины и соединив его с моечным баком с помощью подходящего фитинга.

2. Жесткость воды и ее расход в посудомоечной машине должны регулироваться с учетом степени загрязнения посуды и свойств моющего средства. После того, как дозатор моющего средства отрегулирован уполномоченным персоналом компании-производителя моющих средств, пользователь не должен изменять настройки.

3. Если количество моющего средства, подаваемого в машину, будет увеличено в результате самовольного вмешательства, избыток пены приведет к тому, что посуда будет выходить из машины с моющим средством и грязным видом, а также к излишнему увеличению расхода моющего средства. Кроме того, если уменьшить количество моющего средства, поступающего в машину, посуда не будет выходить из машины чистой из-за недостаточного количества моющего средства.

4. Насос ополаскивателя автоматически регулируется в зависимости от расхода воды для ополаскивания и жесткости воды. Это не приведет к чрезмерной подаче ополаскивателя в машину и чрезмерному образованию пены в системе мойки, а также к тому, что посуда будет выходить из машины грязной, напичканной вредными химикатами и испачканной без хорошего ополаскивания.

5. Еще одним вредным эффектом слишком большого количества ополаскивателя в воде для ополаскивания является абразивное воздействие на некоторые детали в линии ополаскивания из-за кислотного эффекта избыточного количества ополаскивателя.

6. Используемые моющие средства и ополаскиватели должны быть безопасными для здоровья человека.

7. Рекомендуется использовать непенящиеся порошкообразные жидкие моющие и полирующие средства, предназначенные для использования в посудомоечной машине.

6-ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



6.1 Периодическое техническое обслуживание и очистка
Техническое обслуживание машины должно выполняться только после отключения электропитания (когда вилка вынута из розетки) людьми, знающими условия безопасности, как указано ниже.

6.1.1 Ежедневное обслуживание:

Это должен сделать пользователь.

Чтобы очистить машину после каждого регулярного мытья посуды в течение дня, необходимо выполнить следующие действия:



1. Моющие и ополаскивающие рычаги следует снять, а остатки, которые могут остаться в разбрызгивателях и рычагах, очистить такими методами, как вода под давлением, щетка, тонкая проволока, и установить на место.
2. Необходимо снять сливную (переливную) трубу и полностью слить грязную воду в баке.
3. Всасывающий фильтр необходимо снять и промыть водой.
4. Внутреннюю поверхность бака следует очищать губкой или тряпкой и большим количеством воды.
5. По окончании процесса очистки следует заменить всасывающий фильтр, выпускную трубу, сетчатые фильтры для крошек и моющие и ополаскивающие рычаги.
6. Воздухоотводчик в моечном баке должен постоянно содержаться в чистоте.



Промывочный рукав
Моющие ручки

Моющие ручки

6.1.2 Периодическое обслуживание:

Это должен сделать пользователь.

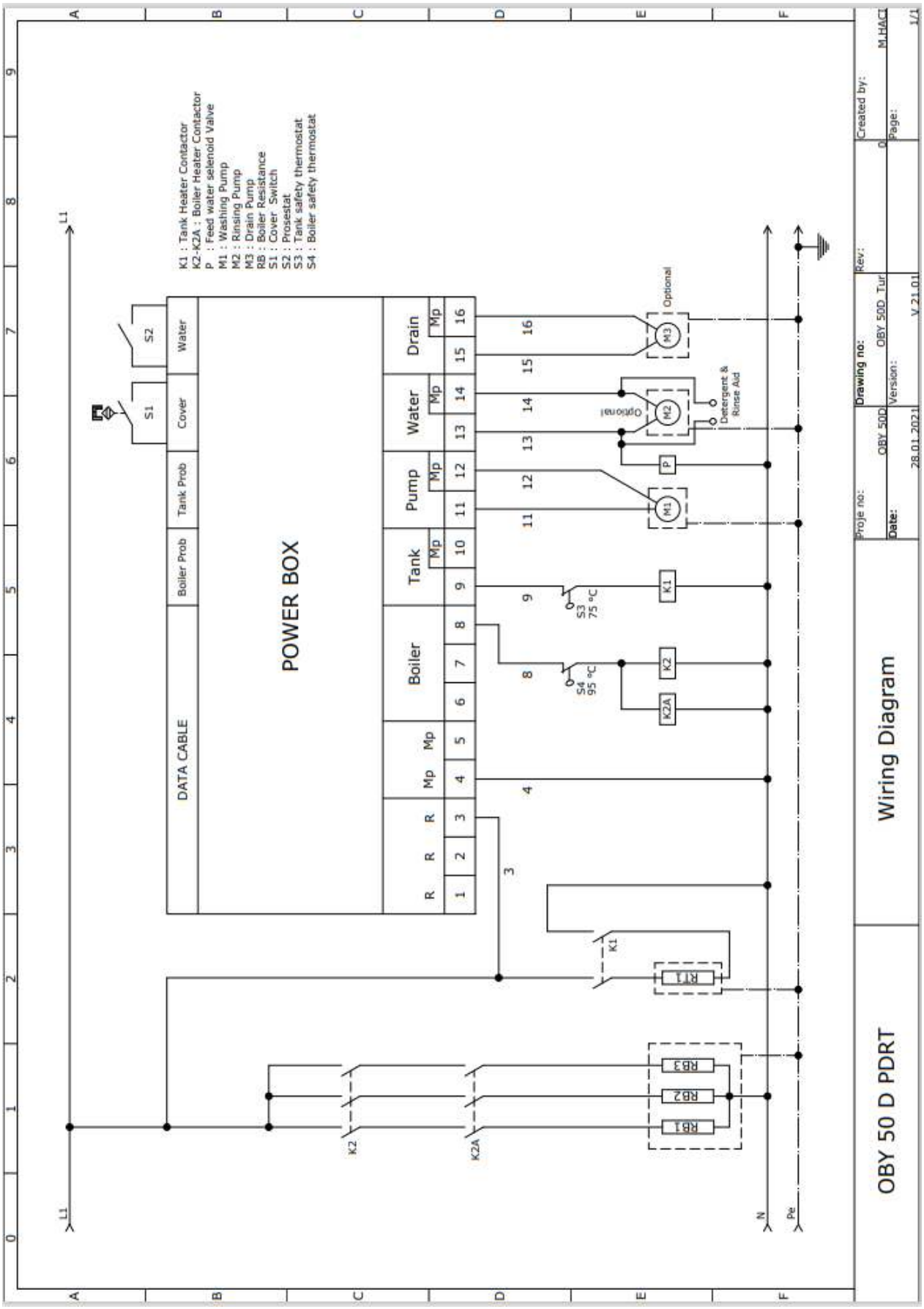
1. Не реже одного раза в месяц, после чистки и технического обслуживания, которые следует проводить после каждого использования машины, когда машина готова к мойке и перед выдачей посуды, в моечный бак вместе с обычным моющим средством следует добавлять предписанное количество средств для удаления накипи и дезинфекции, чтобы машина выполняла не менее 10 периодических процессов мойки и самоочистки.
2. Вещества, вредные для здоровья человека, не должны использоваться в процессе очистки машины



ВНИМАНИЕ !

- Не используйте химические средства для чистки, содержащие отбеливатель, хлор или гипохлорид.
- Не используйте такие чистящие материалы, как стальные губки и проволочные щетки.
- Внутренние и внешние поверхности машины нельзя мыть водой под напором.
- Перед очисткой внутренней части посудомоечной машины необходимо тщательно удалить из чаши детали, которые могут стать причиной травм во время очистки, например, острые осколки стекла.
- Внутреннюю поверхность посудомоечной машины необходимо очищать путем протирания. После удаления отходов и крошек следует заменить моющие/ополаскивающие рычаги и фильтры.
- Внешнюю поверхность посудомоечной машины необходимо очищать влажной тканью. Никогда не чистите влажной тканью.
- После высыхания нержавеющую сталь следует очистить чистящим средством.

7-СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ЦЕПЕЙ



8- ПРОСТЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРОИЗОЙТИ, И ⚠ СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Прежде чем звонить в колл-центр, необходимо проверить следующее:

1.В случае, если машина не работает частично или полностью, проверьте, есть ли электричество в установке, к которой подключен ввод машины.

2.Убедитесь, что основные соединения воды и электричества выполнены и включены.

3. Электричество, поступающее на машину, должно быть 220–240 В NPE~/50 Гц в одной фазе.

4.Если машина не работает, даже если нажат переключатель запуска стирки;

- Одной из причин того, что мойка не происходит, хотя переключатель мойки нажат, является то, что крышка машины плохо закрыта и переключатель крышки не может замкнуть контакт. Убедитесь, что крышка полностью установлена на свое место. Если машина снова не моет, позвоните в колл-центр и сообщите об этом.
- Машина моет, но время мойки и ожидания отличается от указанного времени мойки и ожидания. Если есть очереди, значит, неисправен переключатель программ. Позвоните в колл-центр.

5. Если машина не нагревает котловую воду;

- Термостат бака может быть неисправен. Позвоните в колл-центр и сообщите.
- Сопротивление бака промывки могло выйти из строя из-за образования накипи, позвоните в колл-центр и сообщите об этом.
- Необходимо проверить температуру воды на входе. Слишком низкая или высокая температура воды на входе может повлиять на нагрев воды в машине.
- Необходимо проверить, заполнен ли котел водой.

6. Если машина не нагревает котловую воду;

- Возможно, неисправен термостат котла, следует сообщить в колл-центр.
- Сопротивление бойлера могло выйти из строя из-за образования накипи. Следует позвонить в колл-центр.
- Контактор резистора котла может быть неисправен. Позвоните в колл-центр и сообщите.

7. Плохо моется;

- Необходимо проверить химические вещества моющего средства и ополаскивателя, добавить соответствующие химические вещества в готовую банку.
- Необходимо очистить детали выхода воды на рукоятках мойки/ополаскивателя.
- Фильтры должны быть очищены и установлены надлежащим образом.
- Убедитесь, что подача воды полностью открыта.
- Перед установкой корзины для тарелок в посудомоечную машину удалите с тарелок остатки
- Также может потребоваться предварительное мытье стекол.
- Если на стеклах появились беловатые пятна, возможно, жесткость воды слишком высока, обратитесь в колл-центр для получения информации о необходимом умягчителе воды.

Чрезмерное потребление воды

- Эвакуация должна производиться, как описано в инструкции. Затем машину следует снова наполнить водой.
- Проверьте и очистите все фильтры внутри устройства.
- Необходимо проверить пригодность дренажного соединения.
- Сливной шланг и слив следует проверить, не забиты ли они.
- Для машин с эвакуационными двигателями система эвакуации должна соответствовать разделу 4.6.2.
- Если устройство продолжает переполняться, отключается подача электроэнергии и воды и вызывается техническая служба по телефону колл-центра.

9. Если машина не выключается (OFF):

- Отключено основное электроснабжение и вызвана техническая служба

10. Устройство не разряжается;

- Машинные фильтры должны быть проверены и очищены.
- Сливной шланг и слив следует проверить, не забиты ли они.
- Для машин с эвакуационными двигателями система эвакуации должна соответствовать разделу 4.6.

11.Машина медленно набирает воду:

- Проверьте, открыты ли краны подачи воды.
- Проверьте давление воды. Оно должно быть выше 2 бар. Если он низкий, следует установить подкачивающий насос.
- Детали выпуска воды в промывочных рукавах должны быть очищены.
- Проверьте, не забит ли или не перегнут ли водяной шланг.
- При низком давлении из-за редуктора давления в линии подачи воды регулятор можно

Внимание: Если во время обслуживания гарантийных изделий будут обнаружены ошибки, связанные с установкой и использованием, которые не соответствуют инструкции, будет взиматься плата за обслуживание.

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПОЗВОНИТЬ В КОЛЛ-ЦЕНТР
ПРОВЕРЬТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРОВЕРКИ;



1-Правильно ли выполнено электрическое соединение?
2-Есть ли электричество к устройству? Исправен ли предохранитель в электроустановке?
3-Закрыта ли крышка устройства полностью?

4-Есть ли вода в установке? Откры ли водяной клапан?
5-Работает ли насос дозатора моющего средства? Полны ли корзины для моющих средств?
6-Не используйте устройство без воды.
Если на все эти вопросы вы ответили «ДА», позвоните в колл-центр «ÖZTIRYAKİLER»

Колл-центр
0212 888 10 10

ЦЕНТРАЛЬНАЯ СЛУЖБА: ÖZTIRYAKILER A.Ş. – ДИРЕКЦИЯ ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ ПОСЛЕПРОДАЖНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ
Бейликдюзю Эски Хадымкей Иолу 1 км Бююкчекмедже Стамбул / ТУРЦИЯ
Тел: 0090 212 886 78 00 (8 линий) Факс: 0090 212 886 66 29
ВНУТРЕННИЙ: 1111 – 1146 – 1147 – 1148 – 1186

ВНИМАНИЕ

В зданиях, сооружениях и подобных местах, где будет подключаться машина, должна быть проведена установка в соответствии с правилами внутреннего электрооборудования и должны быть приняты все необходимые меры предосторожности для обеспечения безопасности жизни и имущества.

9-ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

1-) Учитывая запасных частей и производственных дефектов, устройство находится под гарантией Öztiryakiler.

2*) Гарантийный срок начинается с даты поставки устройства и составляет 2 года.

3-) Устройство будет находиться под гарантией только в том случае, если оно было установлено авторизованными сервисными службами Öztiryakiler.

4-) В случае неисправности устройства пользователь звонит в колл-центр, и колл-центр направляет авторизованную сервисную команду по месту нахождения клиента. Для сообщений о неисправностях, сделанных без обращения в колл-центр, услуга не предоставляется.

5-) В зависимости от пригодности места пользователя и времени уведомления службы, сервисное вмешательство выполняется на устройстве не позднее, чем в течение 2 рабочих дней.

6-) В случае условий, которые не соответствуют соответствующим требованиям установки пользователя или условиям заказчика, сервисное вмешательство в устройство оплачивается.

7-) Наша компания не несет ответственности за любой ущерб, который может возникнуть по вине пользователя или из-за вмешательства клиента, а гарантия на товар не распространяется, в случае несанкционированного вмешательства персонала или замены неоригинальных запасных частей, кроме авторизованного сервиса Öztiryakiler.

Генеральный директор

ЮКСЕЛ ЯЛЧЫН

[Подпись]

ÖZTİRYAKİLER MADENİ EŞYA SAN. VE TİC. A.Ş.
Адрес: Джумхуриет Мах. Эски Хамдикей Йолу No:8
Буюкчекмедже Стамбул/ТУРЦИЯ
НБ: 080013433

ПРИМЕЧАНИЕ:





Колл-центр

0212 888 10 10

